

CITIZEN®

手表说明书

商品型号: BJ5*** · BJ7***

机芯型号: B877 · B878

CTZ-CC8085-4

多谢您惠购西铁城手表

在使用手表之前,请详读本说明书,以确保正确使用。
阅读后请妥善保管,以便将来查询。

目录

1. 在使用本表之前	04
2. 时间及日期的设定	06
3. 异地时间的使用	11
4. 光动能表的特殊功能	14
充电不足指示功能	18
快速启动功能	19
校时指示功能	20

防止过度充电功能	21
5. 充电须知	22
6. 充电电池的更换	24
7. 充电所需时间	26
8. 计算尺的用法	31
9. 注意事项	43
10. 规格	54

1. 在使用本表之前

本表是一只光动能手表，表盘下装有太阳能感光板，通过转换装置可将光能转换为电能给手表提供动力。

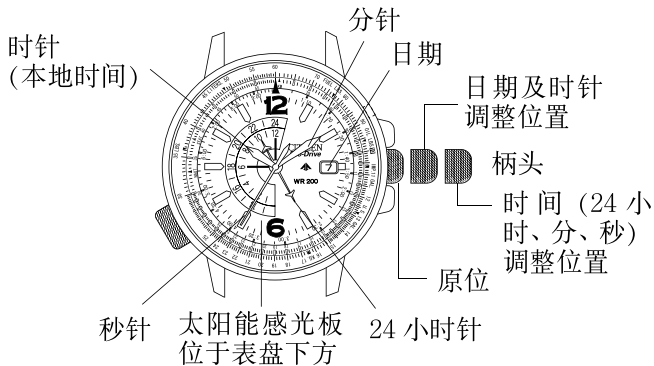
在使用本表之前，应使本表照到光线并进行充分充电。有关充电时间，请参阅“7. 充电所需时间”。

本表设有一个充电电池储蓄电能。此充电电池不含汞及其它有害物质，是一个清洁的能源电池。电量一旦充满，即使不再次充电，本表最长可持续运转约 6 个月 (B877) / 约 9 个月 (B878) 。

本表的正确使用

为了有效使用本表,必须在本表完全停止之前再次充电。
无论充电多少,本表没有充电过度的危险(设有防止过度充电功能)。本公司建议用户应每日充电。

2. 时间及日期的设定



- * 若是螺丝型的柄头，在调整时间及日期前须先将柄头的螺丝拧松。在调整好时间及日期后，须将柄头的螺丝拧紧。

时间的设定

- (1) 将柄头拉出至时间调整位置。（柄头被拉出后，秒针即会停止转动。）
- (2) 转动柄头调整 24 小时针及分针的位置。时针会与 24 小时指针联动。
- (3) 将柄头按回原位。（柄头被按回原位后，秒针便会开始转动。）
- (4) 将柄头拉出至日期调整位置（即第 1 个位置）。

(5) 顺时针转动柄头调整时针的位置。请注意时间的上午 (AM) 及下午 (PM) 的设定。日期会在午夜 12 点左右变更。

(6) 将柄头按回原位。

时间是以 24 小时制表示

24 小时指针的短针所指的是内环刻度 (1:00 至 12:00) ,
长针所指的是外环刻度 (13:00 至 24:00) 。

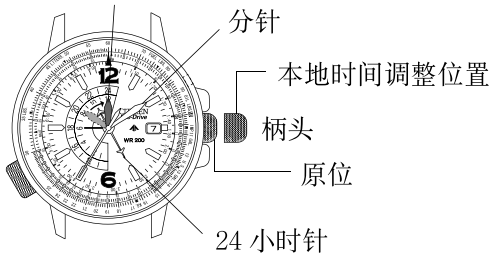
日期的设定

- (1) 将柄头拉出至日期调整位置。
- (2) 逆时针转动柄头调整日期。
- (3) 将柄头按回原位。
 - * 注意由于时针与日期联动，日期会在时针转动至午夜 12 点左右变动。若将本表作为异地时间使用时，请注意此特点。
 - * 切勿在时针于下午 9 时至上午 1 时之间调整日期。若在此段时间内调整日期，下一日的日期有可能无法正确变更。

3. 异地时间的使用

本表具有特殊设计，可在不停止表内时间运转的状况下单独调整时针。如此，时针及 24 小时针即被设为 2 个不同的时间。这也就是说，本表可作为异地时间使用，显示 2 个不同地点的时间。在使用异地时间时，请将时针设为本地时间。

时针（本地时间）



本地时间的调整

- (1) 将柄头拉出至本地时间调整位置（即第 1 个位置）。
 - (2) 顺时针转动柄头调整时针。时针可向顺时针方向以 +1 小时为单位调整。在调整时间时，请注意时间的上午（AM）及下午（PM）是否正确。
 - (3) 将柄头按回原位。
 - * 注意时针无法向逆时针方向调整。向左（即逆时针）转动柄头更改日期。
- 此外，由于日期与时针联动，所以如果您调整时针的时间，日期也有可能需要调整。

4. 光动能表的特殊功能（B877）

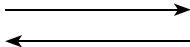
如果本表电量不足，电量不足指示便会启动，显示会出现下列的变化：

正常时间显示



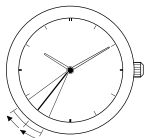
1 秒间隔运动

如果充电不足



如果已充电

充电不足显示



2 秒间隔运动

如果已充电并且已设定时间

如果持续充电不足

校时指示显示



不规则运动

如果在充
电不足时
进行校时

本表的快速启动功能
在照到光线之后，即
开始

停止

光动能表的特殊功能（B878）

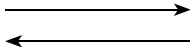
如果本表电量不足，电量不足指示便会启动，显示会出现下列的变化：

正常时间显示



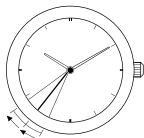
1 秒间隔运动

如果充电不足



如果已充电

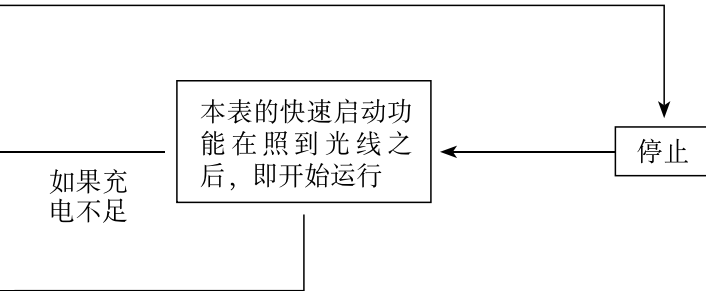
充电不足显示



2 秒间隔运动

如果充电充足

如果持续充电不足

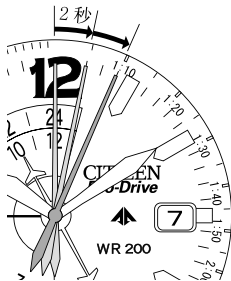


充电不足指示功能

秒针变为 2 秒间隔运动，以便指示因充电不足而引起电池电量不足。

即使在这种情况下，本表也能保持正确的走时。但是，若在 2 秒间隔运转开始后，约 3 天时间 (B877) / 约 6 天时间 (B878)，本表会停止运转。

当手表充分充电后，秒针将恢复正常运转。



2 秒间隔运动

快速启动功能

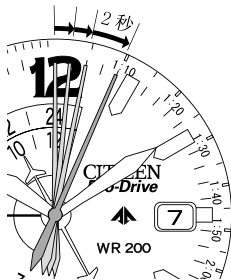
本表完全放电后便会停止。

本表在照到光线不久即会运转。

（但是，本表启动所需的时间根据光线的亮度而异）。

校时指示功能 (B877)

若本表停止, 随后使其照到光线, “快速启动” 功能启动, 停止的手表会再次开始运转, 并且秒针以不规则的运转方式进行移动, 以便指示现在显示时间不正确。在这种情况下, 应继续将本表充电并进行对时。否则, 不规则运动会继续进行。



不规则的运转方式

防止过度充电功能

不会有过度充电的风险。

充电电池充满电后，防过度充电功能即会启动，以避免发生过度充电的情况。

5. 充电须知

使用注意事项

在使用时请注意给本表充电。

请注意，如果您穿长袖衣服则本表容易产生充电不足，因为这会遮住光线。

- 当您摘下本表时，应尽可能将其置于明亮的地方，以保证手表能够持续正确地运转。

充电注意事项

- 应避免在高温的地方进行充电（超出 60°C ），否则本表在充电时会损坏。

（例）在易于变热的地方将本表进行充电。诸如靠近白炽灯或卤素灯。

在易于变热的地方充电，诸如在夏季汽车的仪表板上。

在白炽灯，卤素灯及其它发热的光源下充电时，注意必须距离光源至少 50 厘米以防温度过高造成手表损坏。

6. 充电电池的更换

与普通电池不同，因为充电电池在重复进行充电和放电，所以不需要定期更换。然而，如果充电电池老化，其蓄电能力会下降，充电将需更长时间。
在这种情况下，请更换充电电池。

告诫

除了本表内所使用的充电电池之外，切勿使用其它电池。倘若使用了非指定电池，在充电时容易发生充电过度导致电池破裂的危险，这会导致手表损坏甚至伤及人体。当您更换充电电池时，务必使用指定的充电电池。

请勿将充电电池从手表中取出。

如果必须将充电电池从手表中取出，尽可能使充电电池远离孩童容易取得处，以免孩童误吞。如果意外吞入充电电池，请立即就医治疗。

- 切勿将充电电池和普通垃圾一起处理。请按照当地市政府关于电池回收的指示进行处理，以防止火灾危险或污染环境。

7. 充电所需时间 (B877)

下表列出了让手表的表盘照射到光线进行充电时，所需要的大约持续照射时间。

下表仅供参考。

环境	照度 (lx)	
		运行一天
户外晴天	100,000	3 分钟
户外阴天	10,000	10 分钟
荧光灯 (30W) 下 (20 厘米)	3,000	30 分钟
室内照明	500	3 小时

* 想要使充电电池充满电，建议让表盘直接照射阳光。日光或室内灯光没有足够的照度使充电电池充满电。

充电时间（大约）		
	从电池耗尽到开始正常运行	从电池耗尽到充满电
	36 分钟	9 小时
	2 小时	33 小时
	7 小时	105 小时
	44 小时	640 小时

充电所需时间 (B878)

下表列出了让手表的表盘照射到光线进行充电时，所需要的大约持续照射时间。

下表仅供参考。

环境	照度 (lx)	
		运行一天
户外晴天	100,000	2 分钟
户外阴天	10,000	15 分钟
荧光灯 (30W) 下 (20 厘米)	3,000	50 分钟
室内照明	500	5 小时

* 想要使充电电池充满电，建议让表盘直接照射阳光。日光灯或室内灯光没有足够的照度使充电电池充满电。

充电时间（大约）		
	从电池耗尽到开始正常运行	从电池耗尽到充满电
	12 分钟	8.5 小时
	2 小时	80 小时
	6.5 小时	250 小时
	50 小时	—

* 充电时间是指当本表连续接受光线照射时的时间。

从电池耗尽到充满电……从本表停止至充满电为止所需的时间。

（由空白到充满）

运行一天……使本表能运转一天所需的充电时间。

8. 计算尺的用法

使用表盘外侧的计算尺可进行飞行距离和其它数据及一般乘除法的计算。本计算尺无法计算小数，因此计算出的数据只可作为大致的参考数据。位于手表8:00时边的柄头用以转动计算尺（外环刻度）。



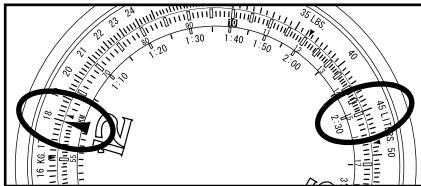
用以转动外环刻度的柄头

A. 导航计算器

1. 航行时间的计算

问题：以 180 节的速度飞行 450 海里需要多少时间？

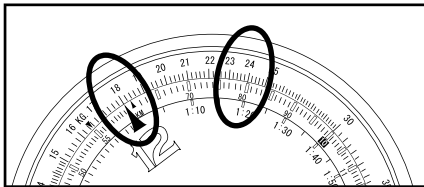
解答：将外环刻度上的 18 对准 SPEED INDEX (▲)。此时，外环刻度上的 45 对准内环刻度上的 2:30，答案是 2 小时 30 分钟。



2. 速度的计算

问题：若以 1 小时 20 分钟飞行 240 海里，速度（对地速度）应为多少？

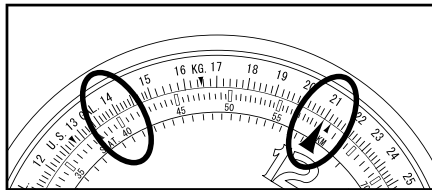
解答：将外环刻度的上的 24 对准内环刻度上的 1:20(80)。
此时，内环上的 SPEED INDEX (▲) 对准外环刻度的 18，答案是 180 节。



3. 飞行距离的计算

问题：以 210 节的速度飞行 40 分钟的距离是多少？

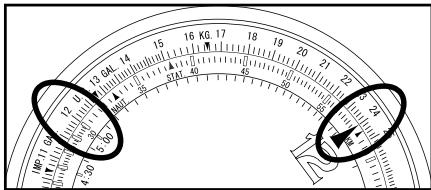
解答：将外环刻度上的 21 对准内环刻度上的 SPEED INDEX (▲)。此时，内环刻度上的 40 对准外环刻度的 14，答案是 140 海里。



4. 燃料消耗率的计算

问题：若飞行 30 分钟消耗 120 加仑的燃油，问燃料的消耗率为多少？

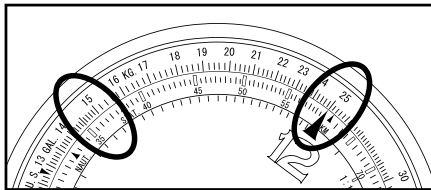
解答：将外环刻度上的 12 对准内环刻度上的 30。此时，SPEED INDEX (▲) 对准 24，表示燃料消耗率是每小时 240 加仑。



5. 燃料消耗的计算

问题：若燃料的消耗率为 250，问飞行 6 小时所消耗的燃料为多少？

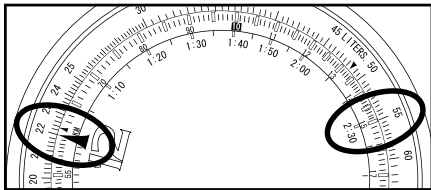
解答：将外环刻度上的 25 对准内环刻度上的 SPEED INDEX (▲)。此时，内刻度圈的 6:00 对准 15，答案是 1500 加仑。



6. 最长飞行时间

问题：若燃料的消耗率为 220，问 550 加仑可飞行多少小时？

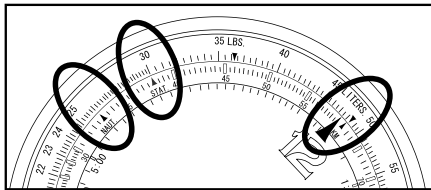
解答：将外环刻度上的 22 对准内环上的 SPEED INDEX (▲)。此时，外环刻度上的 55 对准内刻度圈的 2:30，答案是 2 小时 30 分钟。



7. 换算

问题：将 30 里换算为海里或公里是多少？

解答：外环刻度上的 30 对准内环刻度上的 STAT (▲) 标记。
此时，内环刻度上的 NAUT (▲) 标记对准外环刻度上的数值是 26 海里，内环刻度的 KM (▲) 表示公里，此时它对应外圈刻度的值是 48.2 公里。

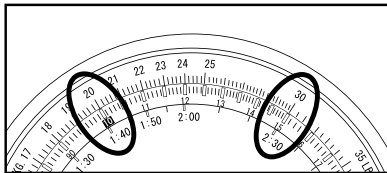


B. 一般算数计算

1. 乘法计算

问题：20X15

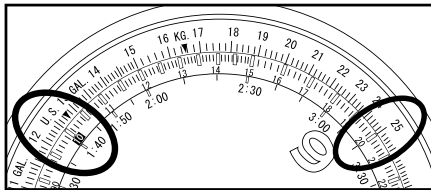
解答：将外环刻度上的 20 对准内环刻度上的 10。此时，外环刻度上的 30 对准内环刻度上的 15。自行计算位数得出解答为 300。注意，本计算尺无法表示小数位。



2. 除法计算

问题：250/20

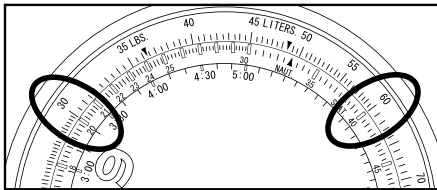
解答：将外环刻度上的 25 对准内环刻度上的 20。此时，内环刻度上的 10 对准外环刻度上的 12.5。自行计算位数得出解答为 12.5。



3. 比例的计算

问题： $30/20 = 60/x$

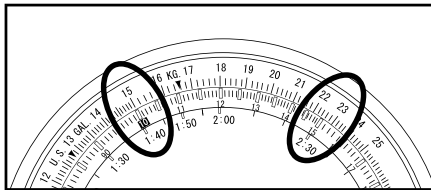
解答：将外环刻度上的 30 对准内环刻度上的 20。解答是外环刻度上的 60 所对准的内环刻度上的 40。此外，所有外环刻度对内环刻度上数值的比率皆为 30:20。



4. 平方根的计算

问题：225 的平方根的解为多少？

解答：转动外环直至外环刻度上的 22.5 所对准的内环刻度上的数值等于内环刻度上的 10 所对在外环刻度上的值为止。此时，该值为 15。



9. 注意事项

注意：防水能力

防水手表有多种类型，如下表所示。

为了保证手表在设计限度内使用，请先查对你手表表盘或表壳上标示的防水等级并参考下表。

- “bar” 大约等于 1 个大气压
- * WATER RESIST(ANT) xx bar 亦会以 W.R. xx bar 表示。

名称	表示	
	表盘和壳背	
日常使用防水功能手表	WATER RESIST (ANT)	防水能
日常使用加强防水功能手表	WATER RESIST (ANT) 5 bar	防水能
	WATER RESIST (ANT) 10/20 bar	防水能

规格	遇水情况下的使用	
	 轻微沾水（洗脸、雨水、溅湿等）	 中等程度沾水（冲凉、厨房家务、游泳等）
力达 3 个大气压	可以	不可以
力达 5 个大气压	可以	可以
力达 10/20 个大气压	可以	可以

接下页

遇水情况下的使用



水上运动
(赤身潜水)



戴水下呼吸器潜水
(戴氧气瓶)



会使按钮或柄头
弄湿时的做法

不可以

不可以

不可以

不可以

不可以

不可以

可以

不可以

不可以

- 日常使用防水能力（至 3 个大气压）：这类表可抵抗轻微沾水。比如戴着手表洗脸都没问题。不过，它不是设计来供浸入水中使用。
- 日常使用加强防水能力（至 5 个大气压）：这类表可抵抗中等程度的沾水。比如戴着手表游泳都没问题：不过，它不是设计来供赤身潜水时使用。
- 日常使用加强防水能力（至 10/20 个大气压）：这类表可于赤身潜水时使用，但不能戴着水下呼吸器或以氦气的浸透式潜水时使用。

注意

- 手表在使用时柄头须按入（正常位置）。如果柄头是螺丝式的，就一定要把柄头完全拧紧。
- 手湿或表湿时都不宜操作柄头。不然，很容易让水渗入表内而影响防水功能。
- 曾于海水中用过手表，以清水冲洗再用干布抹干。
- 如果有水进入表内，或表玻璃内层有雾气且整天不散，就要立刻将表送到西铁城指定维修站或客户服务中心进行检测或修理。如果任由水汽留在表内不理，会使零件腐蚀。

- 如果有海水进入表内，则宜将手表用盒子或塑料袋包好立刻送去修理。不然，表内的压力会逐渐增大，可能使一些零件脱落（表玻璃、柄头、按钮等）。

注意：时刻保持手表清洁

- 在表壳和柄头之间若积有灰尘和污垢会使柄头难以拔出。宜时常把柄头在正常位置中转一转、让积结的灰尘和污垢松散，再用刷子刷干净。
- 表壳底盖或表带的缝隙中最易积聚灰尘和污垢。积聚的灰尘和污垢容易造成腐蚀作用及弄脏衣服。应经常清理手表。

- 在某些情况下，灰尘和异物的累积可能会引起皮肤反应。这也可能由某些我们无法控制的过敏而导致的。如果发生这种情况，请立即停止使用手表并咨询您的医生。

清理手表

- 用软布擦除表壳和表玻璃上的灰尘、汗渍和水分。
- 用干的软布擦除皮革表带上的灰尘、汗渍和水分。
- 金属、塑料、或橡胶表带可用肥皂和水洗刷。用软刷刷除金属表带缝隙中的灰尘和污垢。如果手表不是防水的，应送到西铁城指定维修站清理。

注意：要避免使用一些溶剂（如油漆稀释剂、汽油等来清洁手表），因这些溶剂很容易损伤饰面。

注意：使用环境

- 要依据使用手册中规定的使用温度范围使用手表。
如在超出使用手册中规定的温度范围中使用手表，会使手表功能退化，甚至使手表停顿。
- 勿在高温环境，例如蒸气浴室中使用手表。
因在高温环境中使用手表易引起皮肤烫伤。
- 勿将手表置于高温环境下，例如在夏季阳光直晒的汽车工具箱或仪表板上。不然，手表内部使用的塑料零件会发生变形。

- 勿将手表靠近磁性物体放置。
如果把手表靠近磁性保健用品，如磁性项链或电冰箱的磁性门闩，手套的磁性扣，或手机的听筒旁放置，都会使手表走时不准。如遇此情况，应把手表搬离有磁性的物品放置，并重新调整时间。
- 勿把手表放在会产生静电家电附近。
如果把手表放在强静电场环境中，例如在电视荧光屏辐射出来的静电场中，则易使手表走时失准。
- 勿让手表受到强烈振动，例如掉在坚硬的地板上等。
- 避免在可能有化学或腐蚀性气体弥漫的环境中使用手表。

如果手表接触到化学溶剂，如油漆稀释剂和汽油或含有这类溶剂的物质等，就会引起变色、熔化、碎裂等情况。如果手表接触到温度计内的水银，则表壳、表带或其它零件都会变色。

10. 规格

1. 型式：指针式光动能手表
2. 机芯型号：B877 / B878
3. 精确度：月差 ± 15 秒（常温范围： $+5^{\circ}\text{C}$ 至 $+35^{\circ}\text{C}$ ）
4. 石英振荡频率：32,768 赫兹
5. 集成电路：C/MOS-LSI（1 个）
6. 工作温度范围： -10°C 至 $+60^{\circ}\text{C}$
7. 功能显示：时间：时针（本地时间）、分针、秒针、
24 小时针
日历：日期
8. 附加功能：充电不足警告

快速启动

校时指示警告 (B877)

防止充电过度

9. 连续运行时间: 约 6 个月 (从充满电至停止运行) (B877)

约 9 个月 (从充满电至停止运行) (B878)

约 3 天 (从秒针开始以两秒间隔运针至
停止运行) (B877)

约 6 天 (从秒针开始以两秒间隔运针至
停止运行) (B878)

10. 电池: 充电电池 1 个

* 使用说明如有变更, 请注意公司网站最新的版本内容,
公司网址 <http://www.citizen.com.cn/>

产品中有害物质的名称及含量

	部件名称					
		铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)
	内部零件	×	○	○	○	○
	外部零件	○	○	○	○	○
	电池	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量

 此记号为根据中华人民共和国电子信息产品污染控制管理办法及电

 此标志表示不包含有害物质

有害物质				
多溴二 苯醚 (PBDE)	邻苯二甲酸二 (2- 乙基己基) 酯 (DEHP)	邻苯二甲酸 丁苄酯 (BBP)	邻苯二甲酸 二丁酯 (DBP)	邻苯二甲酸 二异丁酯 (DIBP)
○	○	○	○	○
○	○	○	○	○
○	○	○	○	○

/T 26572 标准规定的限量要求以下。

超出 GB/T 26572 标准规定的限量要求。

子信息产品环保使用期限通则，销售的电子信息产品的环保使用期限。

